

انگلیسی در سفر

مکالمات و اصطلاحات روزمره انگلیسی (سطح متوسط و پیشرفته)
تألیف و ترجمه: حسن اشرف الکتابی



از مجموعه نوارهای آموزش زبان
نوار صوتی (کاست) کتاب
انگلیسی در سفر (کتاب دوم)
(دوره متوسط و پیشرفته)

برای تلفظ بهتر، دقت بر زبان آموزان عزیز تهیه و تنظیم گردیده است.

مرکز بخش

۸۸۷۷۲۰۲۹ - ۸۸۷۹۴۲۱۹

موسسه گسترش فرهنگ و مطالعات

۸۸۷۳۰۹۹۱-۲

انتشارات آسیم

۶۶۴۰۰۹۲۷



انتشارات رهنما:

۶۶۹۶۰۸۳۳



انتشارات ارم:

۶۶۴۰۸۶۴۰

انتشارات قفس:

۶۶۴۶۰۲۳۳

انتشارات آثار:

۶۶۴۹۳۳۵۸

انتشارات کبک:

۶۶۴۱۵۹۰۵

انتشارات فرهنگ زبان:

۶۶۴۹۹۱۸۴

انتشارات پیمان:

۶۶۴۱۳۶۲۴

انتشارات بهزاد:

۶۶۹۶۳۳۴۳

انتشارات دانشیار:

۶۶۹۵۲۵۶۲

انتشارات گلپا:

۶۶۹۷۴۶۳۸

نشر بیان زبان:

۶۶۴۸۳۴۹۹

انتشارات سپاهان:

۶۶۴۱۳۹۰۷

اندیشه‌ی پیک زبان:

۰۹۱۳۴۸۰۷۱۱۴

انتشارات برات:

بخش ویژه بازار

۰۹۱۲۵۴۴۱۸۵۹

کتابسرای بیان:

۰۹۱۲۱۸۹۵۹۸۸

بخش کتاب جواهری:

۶۶۹۶۰۳۴۳

انتشارات هدف نوین:

۰۹۱۲۳۱۷۴۷۶۳

بخش کتاب مبین:

فروش اینترنتی www.booknew.ir

اشرف کتابی، حسن، ۱۳۴۶ -
 انگلیسی در سفر "کتاب دوم" = English on
 (Plus) / trip / تدوین و گردآوری حسن اشرف
 کتابی. - تهران: استاندارد
 ۲۰۸ ص. : مصور، جدول. - (... مجموعه کتابهای
 آموزش زبان)

ISBN 978-964-6255-11-1

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیپا.
 عنوان روی جلد: انگلیسی در سفر "کتاب دوم" =
 English on trip (Plus): مکالمات و اصطلاحات
 روزمره انگلیسی، دوره متوسطه و پیشرفته با ترجمه
 ...
 ۱. زبان انگلیسی -- مکالمه و جمله سازی --
 فارسی. ۲. زبان انگلیسی -- خودآموز. ۳. زبان
 انگلیسی -- اصطلاحها و تعبیرها. ۴. زبان انگلیسی
 -- تلفظ الف. عنوان.

فا ۴۲۸/۲۴۴

PE ۱۱۳۱ / ۲۵۴۰۱۱۲

۱۳۳۸۴-۷۸م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات استاندارد

تهران، روبروی دانشگاه تهران، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان زاهدی ژاندارمری، پلاک ۱۲۸ تلفن: ۶۶۹۵۱۱۴۲

انگلیسی در سفر (کتاب دوم «دوره متوسط و پیشرفته»)

گردآوری و تدوین : حسن اشرف کتابی
 طرح روی جلد : حسن اشرف کتابی
 حروفچینی : مؤسسه امید
 لیتوگرافی و چاپ : دیبا
 صحافی : الف
 چاپ : چهل و هشت ۱۳۹۸
 تیراژ : ۳۰۰۰ جلد

قیمت کتاب به همراه لوح فشرده: ۴۰۰۰۰ تومان

■ حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان کتاب با
 نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ برای انتشارات استاندارد
 محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

■ هر گونه استفاده از عنوان این مجموعه که به ثبت رسیده است ممنوع و متخلفین تحت پیگرد
 قانونی قرار می گیرند.

ISBN: 978-964-6255-11-1

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۶۲۵۵-۱۱-۱

به نام خدا

مقدمه

کتاب «عبر کتاب دوم» انگلیسی در سفر می باشد که در قالب جدید، جملات گفتاری، مطالب مختلف و موضوع مورد نیاز مسافرین و علاقه مندان به دیدار از انگلستان و دیگر کشورهای انگلیسی زبان ارائه می کند. این اثر که دوره متوسط و پیشرفته گفتگوهای روزمره انگلیسی است، ابزار آموزان را در موقعیت های گوناگونی که در سفر به کشور یا کشورهای خارجی با آنها روبرو می شود، مثل رفتن به دانشگاه، گفتگو در پارک و ... قرار می دهد و نیازهای زبان آموزان به تدریس را به او آموزش می دهد. یکی از شیوه های آموزش این کتاب استفاده از جملات الگویی پایه و مادر است. این جمله ها در شرایط مختلف ثابت است و تکرار می شود، اما جای خالی یا عبارتی که بنابر نیازها و موقعیت ها تغییر می کند و نقطه چین خالی گذاشته شده است تا بیان آموز با تکرار این جملات الگویی و استفاده از واژه های مختلف، نیازهای زبان آموزان را در موقعیت های گوناگون برآورده سازد. در ضمن تلفظ هر کلمه انگلیسی با استفاده از معادل فارسی در زیر یا در مقابل هر واژه آورده شده است. شاید این پرسش به ذهن بیاید که چرا از الفبای بین المللی آوانویسی که امروزه انگلیسی ها برای تلفظ واژه ها بکار می گیرند استفاده نشده و در عوض با استفاده از الفبای فارسی، تلفظ واژه ها نوشته شده است. در پاسخ باید بگوییم که فکر می کنیم استفاده از الفبای بین المللی آوانویسی آن چنان مورد استفاده مخاطب این کتاب نیست و از اینرو تلفظ واژه ها را با استفاده از الفبای فارسی ذکر کرده ایم. امیدواریم که در این باره درست اندیشیده باشیم و این کار ما بتواند در عمل سودمند واقع شود. ترجمه کلمات و جملات با دقت انجام شده و علاوه بر رعایت امانت، تفاوت های ساختاری دو زبان نیز مدنظر بوده است و در این کار، پاسداری از

زبان فارسی را وظیفه خود دانسته‌ایم. نیک می‌دانیم که این اثر خالی از لغزش و اشتباه نیست و از استادان، خوانندگان و علاقه‌مندان عزیز درخواست می‌کنیم که مؤلف را در تصحیح اشتباهات و لغزش‌ها یاری فرمایند و از طرق آدرس ناشر با ما مکاتبه کنند تا در چاپ‌های بعدی این اشتباهات و لغزش‌ها اصلاح شود. در پایان وظیفه خود می‌دانیم تا از سرکار خانم منیرالسادات سب‌ر دستانچی و جناب آقای صابر شیبانی که ما را در تدوین، خانم علیزاده و واحد حرفه‌بینی مؤسسه امید که ما را در ارائه بهتر این اثر یاری داده‌اند سپاسگزاری نماییم.

واحد تحقیقات و پژوهش انتشارات استاندارد

حسن اشرف الکتابی

Welcome!



CONTENTS

فهرست

۳	مقا
۵	فهرست
۸	الفبای انگلیسی
۱۰	تلفظ در زبان انگلیسی
۱۳	از آشنایی شما خوششود
۱۸	لطفاً اسمتان را بگویید
	برای گرفتن شماره تلفن مورد نظر، بدانید که پراتور راهنمای تلفن می‌توانید از عبارات زیر استفاده کنید.
۲۱	
۲۳	درباره خانواده‌ات برایم بگو
۲۶	آنها کجا هستند؟
۲۸	آیا می‌دانی آن کجاست؟
۳۰	ظاهرش (قیافه‌اش) چطوری است؟
۳۳	بعداً می‌بینمت!
۳۵	چطور به آنجا بروم؟
۳۷	چطوری (چه چیز) این شهر را دوست دارید؟
۳۹	ساحل دریا را خیلی دوست دارم.
۴۲	نظرت درباره آمدن با ما چیست؟
۴۴	چرا همانجا همدیگر را نبینیم؟
۴۸	می‌توانی کمکم کنی؟
۵۱	آن رنگ بهتر به نظر می‌رسد.
۵۶	و تو چی دوست داری؟

۶۰	آیا دسر میل دارید؟
۶۳	می‌توانم ماشینت را قرض بگیرم؟
۶۵	می‌توانید اتاق مرا عوض کنید؟
۶۸	خوب، شما اهل کجایی؟
۷۲	در چه مدت آن را انجام دادی؟
۷۴	تا به حال در ژاپن بوده‌اید؟
۷۸	آدم شهر را بهتر (بیشتر) پسندیدی؟
۸۰	می‌خواهم به کار بکنی؟
۸۳	می‌خواهی چه کار بکنی؟
۸۶	آیا من سه روز را جای دیرم؟
۸۸	۲ - سؤال کنید آیا قه‌ل همیشه را ملاقات کرده‌اید؟
۹۰	در مورد شما زیاد شنیده‌ام!
۹۴	کجا می‌دهید این را تمیز کند؟
۹۶	تمرین ۱
۹۸	تمرین ۲
۱۰۰	(قسمت فروش) دستکش زنانه کجاست؟
۱۰۴	ببخشید می‌توانم با هُلن صحبت کنم؟
۱۰۹	متأسفم خطشان الآن اشغال است.
۱۱۴	چه کار می‌توانیم بکنیم؟
۱۱۷	چه کار (می‌خواهی / باید) بکنی؟
۱۲۱	هنوز خبر نداری؟
۱۲۶	یک لحظه صبر کن. مجروح شد؟
۱۳۰	حالم خیلی بد است.
۱۳۵	می‌خواهم این نسخه را برایم بپیچید.
۱۴۰	هی! این چیه؟
۱۴۳	چه چیز دیگری نیاز خواهیم داشت؟
۱۴۷	آنجا چطور جایی است؟
۱۴۹	ببخشید، می‌خواهم اسمم را ثبت کنم.

- عبارات زیر معمولاً به هنگام ثبت اسم در دفتر پذیرش هتل استفاده می‌شود. ۱۵۱
- عبارات زیر نمونه‌ای از تقاضاهایی است که در هتل مطرح می‌شود. ۱۵۲
- با استفاده از الگوی قبلی و فهرست زیر می‌توانید تقاضاها و پاسخهای خود را با زبان‌آموز دیگر مطرح کنید و پاسخ دهید. ۱۵۳
- اگر از اتاق خود در هتل قصد درخواست خدمات دارید مکالمه قبلی تلفنی زیر راهنمای خوبی برای شماست. ۱۵۴
- نمونه‌ای از تجربه راهنمای هتل شما را در آشنایی با مطالب این نوع دفترچه‌ها یاری خواهد کرد. ۱۵۶
- ملاحظه نمونه دیگری از دفترچه راهنمای هتل در آشنایی شما با خدمات و امکانات هتلها مؤثر خواهد بود. ۱۵۸
- اگر خرید را دوست دارید ... ۱۶۰
- چطور می‌توان به اینجا رسید؟ ۱۶۲
- عبارت‌های زیر شما را در مکالمه‌ای درباره حمل و نقل یاری خواهند کرد. ۱۶۴
- می‌دانی آن خانم کیست؟ ۱۶۶
- عبارت‌های زیر الگوی مناسبی برای پرسش پاسخ درباره افراد ناشناس هستند. ۱۶۸
- برای شناسایی افراد می‌توانید الگوهای ساختاری زیر را به کار ببرید. ۱۷۰
- او چطور است؟ ۱۷۲
- برای پرسش و پاسخ درباره ظاهر و خلق و خوی افراد می‌توانید از عبارت‌های زیر استفاده کرد. ۱۷۴
- آیا تا به حال چتربازی کرده‌ای / با چتر پریده‌ای؟ ۱۷۵
- عبارت‌های زیر نمونه‌ای از مکالمات مربوط به تجارب و فعالیتهای قبلی افراد را نشان می‌دهد. ۱۷۸
- عبارت‌های زیر نمونه دیگری از همان مکالمات مربوط به تجارب هیجان‌انگیز است. ۱۸۰
- هرگز آن وقت را فراموش نمی‌کنم که ... ۱۸۲
- برای بازگویی یک تجربه و خاطره شخصی می‌توانید از الگوهای زیر استفاده کنید. ۱۸۴
- نظرت درباره این فیلم چیست؟ ۱۸۶
- ساختارهای زیر راهنمای خوبی برای ابراز نظر موافق و مخالف در گفتگوهای دو جانبه است. ۱۸۸
- برای پرسش و پاسخ درباره علت چیزی می‌توانید از ساختارهای زیر بهره بگیرید. ۱۹۰
- اگر از من بپرسی ... ۱۹۲
- برای بیان نظر موافق یا مخالف در مباحث اجتماعی می‌توانید از الگوی زیر استفاده کنید. ۱۹۴
- برای لحاظ کردن نظر دیگران در بحث‌های اجتماعی از الگوی زیر استفاده کنید. ۱۹۶